

09 août 2021

PROVINCE DE
QUÉBEC
VILLE DE THURSO

SÉANCE ORDINAIRE tenue à l'Hôtel de Ville, le lundi
9 août 2021 à dix-huit heures à laquelle sont présents :

SON Honneur le Maire, Monsieur Benoît Lauzon et les
Conseillers suivants :

Michael Benedict, Jean Lanthier, Jason Carrière, Robin Pilon,
Hélène Laprade, Mélanie Boyer.

FORMANT QUORUM sous la présidence de son Honneur le
Maire au fauteuil, le Responsable des loisirs et Adjoint au directeur Hugo Blais est
aussi présent.

ORDRE DU JOUR

1. Ouverture de l'assemblée. (quorum)
2. Adoption de l'ordre du jour.
3. Adoption du procès-verbal.
4. Adoption des comptes.
5. Parole au public.
6. Lecture de la correspondance.
7. Rapports comités / commissions.
8. Présentation projet de règlement et Avis de motion.
9. Adoption de Règlements.
10. Commission de SERVICES ADMINISTRATIFS :
 - a) Paiement de factures ;
 - b) Servitech – maintien rôle d'évaluation ;
 - c) Élection municipale 2021 – centre communautaire ;
 - d) UMQ-services conseils : équité salariale ;
 - e) UMQ-Carrefour capital humain : mutuelle SST ;
 - f) Signature entente – location parcelle de terrain.
11. Commission de la QUALITÉ DE VIE :
 - a) Affichage emplois préposés aux buts – aréna Guy Lafleur ;
 - b) Symposium d'art in situ – non-stationnement/fermeture de rues.
12. Commission de la QUALITÉ DU MILIEU :
 - a) TECQ – réhabilitation par gainage conduite sanitaire ;
 - b) Débitmètre – poste de pompage principal ;
 - c) Signalisation – rue Michel-Morvan.
13. Commission de la SÉCURITÉ PUBLIQUE :
 - a) Facture équivalence pompier.
14. Rapport du maire.
15. Nouvel Avis de Motion.
16. Divers/ Varia :
 - a) Tournoi de golf Chevaliers de Colomb ;
 - b) Engagement financier Club Soccer Thurso
 - c) Projet PMVI-HYDRO : facturation ;
 - d) Activité récompense Camp de jour;
 - e) Gratuité de salle : rallye automobile ;
 - f) Location Piscine municipal.
17. Affaires nouvelles.

09 août 2021

18. Parole au public.
19. Levée de l'assemblée.

Rés. : 2021-08-280

IL EST PROPOSÉ PAR MONSIEUR JASON CARRIÈRE

APPUYÉ PAR MADAME MÉLANIE BOYER

ET RÉSOLU :

QUE l'ordre du jour, déposé par Monsieur le Maire, soit et est par les présentes adopté.

Adoptée à l'unanimité.

Rés. : 2021-08-281

CONSIDÉRANT que des copies des procès-verbaux de la séance ordinaire du 12 juillet 2021 et de la séance extraordinaire du 28 juillet 2021 ont été remises à chaque membre du Conseil à l'intérieur du délai prévu à l'article 333 de la Loi sur les Cités et Villes, l'adjoint au directeur est dispensé d'en faire la lecture :

IL EST PROPOSÉ PAR MADAME HÉLÈNE LAPRADE

APPUYÉ PAR MONSIEUR MICHAEL BENEDICT

ET RÉSOLU :

QUE les procès-verbaux des séances du Conseil municipal tenues les 12 juillet 2021 et le 28 juillet 2021 soient approuvés.

Adoptée à l'unanimité.

Rés. : 2021-08-282

IL EST PROPOSÉ PAR MONSIEUR ROBIN PILON

APPUYÉ PAR MONSIEUR JEAN LANTHIER

D'approuver la liste des comptes ci-après :

et d'autoriser le secrétaire-trésorier de la Ville à effectuer le paiement de ces comptes à qui de droit.

Chèques des élus et employés pour la période du 2021-06-20 au 2021-07-24 totalisant 112 064.36 \$;

Chèques pour comptes à payer pour la période du 2021-07-01 au 2021-07-31 totalisant 32 086.78 \$ (No : 47103 à No : 47144) ;

Prélèvements pour la période se terminant le 2021-07-31 totalisant 78 283.72 \$ (No :4373 à No : 4412) ;

Dépôts directs pour la période se terminant le 2021-07-31 totalisant 140 903.98 \$ (No :507 à No : 510).

Adoptée à l'unanimité.

09 août 2021

PAROLE AU PUBLIC. Tenue d’une période de questions :

Début à 18 h 03 ; Fin à 18 h 26

Rés. : 2021-08-283

IL EST PROPOSÉ PAR MONSIEUR ROBIN PILON

APPUYÉ PAR MADAME HÉLÈNE LAPRADE

ET RÉSOLU :

QUE le Conseil municipal de la Ville de Thurso autorise le paiement des factures ci-dessous, à savoir :

19-04-2021	90945	Épurso	2 270.76 \$	taxes incl.
		- Vaccum boue septique		
18-06-2021	131106	Bergor	2 069.15 \$	taxes incl.
		- Brosse Balai mécanique		
15-06-2021	012048	Les produits chimiques ERPACS	2 601.93 \$	taxes incl.
		- Produits chimiques		
31-05-2021	Fc-292178	St-Germain Égout aqueduc	2 589.52 \$	taxes incl.
		- Pièce égout pluvial/ sanitaire		
25-06-2021	6556	Construction Chartrand	2 448.97 \$	taxes incl.
		- Travaux usine filtration		
24-06-2021	13948	Deveau	3 485.47 \$	taxes incl.
		- Service professionnels		
28-06-2021	8122	Groupe Handfield	1 494.68 \$	taxes incl.
		- Services professionnels		
30-06-2021	10579	Mix Média	1 001.45 \$	taxes incl.
		- Uniforme col bleu		
23-06-2021	133484	Pétrole Canada	1 415.63 \$	taxes incl.
		- Essence		
07-01-2021	17595-07328	Waste management	2 561.90 \$	taxes incl.
		- Dépotoir		
30-06-2021	400696	AIA automatique	7 243.80 \$	taxes incl.
		- Immigration Win 7 à Win 10		
22-07-2021	901920243	Kemira water solution	6 319.06 \$	taxes incl.
		Produits chimiques		
16-07-2021	16777-16778	Pétrole Petro-Canada	1 901.46 \$	taxes incl.
		Essence / Diesel		
13-07-2021	30050 +	Transport Michel Deschamps	2 661.68 \$	taxes incl.
		Travaux divers		
21-07-2021	5256857955	Vulcain Alarm	1 177.96 \$	taxes incl.
		- Entretien système		
16-07-2021	1770407326	Waste Management	6 560.31 \$	taxes incl.
		Dépotoir frais		

Adoptée à l’unanimité.

Rés. : 2021-08-284

CONSIDÉRANT la mise à jour du rôle d’évaluation foncière :

IL EST PROPOSÉ PAR MONSIEUR MICHAEL BENEDICT

09 août 2021

APPUYÉ PAR MONSIEUR JEAN LANTHIER

ET RÉSOLU :

QUE le Conseil municipal de la Ville de Thurso autorise le paiement de la facture # 39569 du 14 juillet 2021 au montant de 13 950.44 \$ plus taxes applicables, pour la tenue à jour des rôles d'évaluation du 2021-03-23 au 2021-06-02.

Adoptée à l'unanimité.

Rés. : 2021-08-285

CONSIDÉRANT l'élection municipale 2021;

CONSIDÉRANT le vote par anticipation (BVA) qui aura lieu le dimanche 31 octobre 2021 ;

CONSIDÉRANT que la journée de vote (BVO) qui aura lieu le dimanche 7 novembre 2021 :

IL EST PROPOSÉ PAR MADAME HÉLÈNE LAPRADE

APPUYÉ PAR MONSIEUR ROBIN PILON

ET RÉSOLU :

QUE le Conseil municipal de la Ville de Thurso n'accorde pas de location dans la grande salle du centre communautaire du 29 octobre au 7 novembre 2021 inclusivement afin de faciliter et accélérer la gestion de la salle (montage et démontage) pour les élections 2021.

Adoptée à l'unanimité.

Rés. : 2021-08-286

CONSIDÉRANT les services-conseils reçus de la part de l'UMQ pour le dossier du maintien de l'équité salariale :

IL EST PROPOSÉ PAR MONSIEUR JEAN LANTHIER

APPUYÉ PAR MONSIEUR JASON CARRIÈRE

ET RÉSOLU :

QUE le Conseil municipal de la Ville de Thurso autorise le paiement de la facture n° 151193 du 20 juillet 2021 de l'UMQ au montant de 3 042,00 \$ plus taxes applicables, pour honoraires professionnels du Carrefour capital humain dans le maintien de l'équité salariale.

Adoptée à l'unanimité.

Rés. : 2021-08-287

IL EST PROPOSÉ PAR MONSIEUR ROBIN PILON

APPUYÉ PAR MADAME MÉLANIE BOYER

ET RÉSOLU :

09 août 2021

QUE le Conseil municipal de la Ville de Thurso autorise le paiement de la facture n° 151253 du 23 juillet 2021 de l'UMQ au montant de 2 291.47 \$ plus taxes applicables, pour la mutuelle de prévention SST (final 2020 et initial 2021).

Adoptée à l'unanimité.

Rés. : 2021-08-288

IL EST PROPOSÉ PAR MADAME MÉLANIE BOYER

APPUYÉ PAR MADAME HÉLÈNE LAPRADE

ET RÉSOLU :

QUE le Conseil municipal de la Ville de Thurso autorise monsieur Benoit Lauzon, maire, et monsieur Jasmin Gibeau, directeur général et secrétaire-trésorier, à signer pour et au nom de la Ville de Thurso l'entente à intervenir pour la location d'une parcelle de terrain de la Ville, d'une largeur de 20 pieds par 110 pieds de profondeur, sise du côté Est du 253 rue Amyot.

Adoptée à l'unanimité.

Rés. : 2021-08-289

CONSIDÉRANT l'ouverture de l'aréna Guy Lafleur en septembre 2021 :

IL EST PROPOSÉ PAR MONSIEUR ROBIN PILON

APPUYÉ PAR MONSIEUR JEAN LANTHIER

ET RÉSOLU :

QUE le Conseil municipal de la Ville de Thurso autorise l'affichage des offres d'emploi à l'aréna Guy Lafleur pour l'engagement de cinq (5) préposé(e)s aux buts.

Adoptée à l'unanimité.

Rés. : 2021-08-290

CONSIDÉRANT les besoins pour les activités du Symposium d'art in situ :

IL EST PROPOSÉ PAR MONSIEUR MICHAEL BENEDICT

APPUYÉ PAR MADAME MÉLANIE BOYER

ET RÉSOLU :

QUE le Conseil municipal de la Ville de Thurso décrète un non-stationnement temporaire sur le côté sud de la rue Dufferin, entre les numéros civiques 287 à 293, pour la période de 13 au 22 août 2021.

QUE le Conseil municipal de la Ville de Thurso autorise la fermeture des rues Dufferin et Lajeunesse le 22 août 2021, à la hauteur du site de l'exposition, pour la durée de la présentation « Fleuve Espace Danse » qui se tiendra en ce jour à 17 h 30.

Adoptée à l'unanimité.

Rés. : 2021-08-291

CONSIDÉRANT la programmation TECQ 2019-2023 :

IL EST PROPOSÉ PAR MADAME HÉLÈNE LAPRADE

09 août 2021

APPUYÉ PAR MONSIEUR MICHAEL BENEDICT

ET RÉSOLU :

QUE le Conseil municipal de la Ville de Thurso autorise le paiement de la facture n° 21-18574 d'Équipe Laurence au montant de 950 \$ plus taxes applicables, en lien avec l'appel d'offres pour la réhabilitation par gainage de la conduite sanitaire McPhail/Galipeau.

Adoptée à l'unanimité.

Rés. : 2021-08-292

CONSIDÉRANT l'importance d'avoir l'exactitude des flux d'eaux usées envoyés par notre poste de pompage principal :

IL EST PROPOSÉ PAR MONSIEUR JASON CARRIÈRE

APPUYÉ PAR MONSIEUR ROBIN PILON

ET RÉSOLU :

QUE le Conseil municipal de la Ville de Thurso accepte la soumission Z-17318 du 28 juin 2021 de Endress+Hauser au montant de 2 682.50 \$ plus taxes applicables, pour la réparation de l'afficheur du débitmètre au poste de pompage principal.

Adoptée à l'unanimité.

Rés. : 2021-08-293

CONSIDÉRANT la construction du projet domiciliaire de 42 unités ;

CONSIDÉRANT l'importance de la sécurité ;

CONSIDÉRANT l'importance de la signalisation près d'un chantier de construction :

IL EST PROPOSÉ PAR MADAME MÉLANIE BOYER

APPUYÉ PAR MONSIEUR MICHAEL BENEDICT

ET RÉSOLU :

QUE le Conseil municipal de la Ville de Thurso autorise le paiement de la facture n° 1317 du 21 juillet 2021 de Lettrage 2 Vallées au montant de 552 \$ plus taxes applicables, pour la confection de plusieurs panneaux de signalisation en prévision du chantier de construction pour les 42 unités domiciliaires.

Adoptée à l'unanimité.

Rés. : 2021-08-294

IL EST PROPOSÉ PAR MONSIEUR ROBIN PILON

APPUYÉ PAR MONSIEUR JEAN LANTHIER

ET RÉSOLU :

09 août 2021

QUE le Conseil municipal de la Ville de Thurso autorise le paiement de la facture # 204113 du 27 juillet 2021 de la MRC de Papineau au montant de 37.57 \$, pour la demande d'équivalence du pompier Mathieu Richer.

Adoptée à l'unanimité.

Rés. : 2021-08-295

CONSIDÉRANT l'événement de golf afin de soutenir les Chevaliers de Colomb de Thurso :

IL EST PROPOSÉ PAR MONSIEUR JEAN LANTHIER

APPUYÉ PAR MONSIEUR MICHAEL BENEDICT

ET RÉSOLU :

QUE le Conseil municipal de la Ville de Thurso autorise l'inscription d'un quatuor pour le tournoi de golf au profit des Chevaliers de Colomb de Thurso qui aura lieu le samedi 11 septembre 2021 au coût de 320 \$ (80 \$/personne).

Adoptée à l'unanimité.

Rés. : 2021-08-296

CONSIDÉRANT les engagements financiers envers le Club de soccer de Thurso pour l'année 2021 au montant de 1 500 \$(résolution 2020-04-140)

IL EST PROPOSÉ PAR MONSIEUR JASON CARRIÈRE

APPUYÉ PAR MADAME MONSIEUR ROBIN PILON

ET RÉSOLU :

QUE le Conseil municipal de la Ville de Thurso verse la somme de 565.94 \$ au Club de Soccer de Thurso suite à la présentation de pièces justificatives, conformément à son engagement financier 2020-2021.

Adoptée à l'unanimité.

Rés. : 2021-08-297

CONSIDÉRANT le projet de mise à niveau des parcs municipaux PMVI d'Hydro-Québec ;

CONSIDÉRANT l'installation de l'abri bus sur la rue Galipeau :

IL EST PROPOSÉ PAR MADAME HÉLÈNE LAPRADE

APPUYÉ PAR MONSIEUR JEAN LANTHIER

ET RÉSOLU :

QUE le Conseil municipal de la Ville de Thurso autorise le paiement de la facture du 21 juillet 2021 #7110 de Groupe Somac Inc au montant de 20 070.04 \$ pour la réalisation du projet.

Adoptée à l'unanimité.

Rés. : 2021-08-298

CONSIDÉRANT la tenue d'un camp de jour à l'été 2021 ;

09 août 2021

CONSIDÉRANT la surcharge de travail en lien avec la COVID et les mesures sanitaires ;

CONSIDÉRANT l'annulation des sorties en autobus avec les restrictions sanitaires ;

CONSIDÉRANT l'importance de maintenir un bon esprit d'équipe au sein de l'équipe d'animation ;

IL EST PROPOSÉ PAR MADAME MÉLANIE BOYER

APPUYÉ PAR MADAME HÉLÈNE LAPRADE

ET RÉSOLU :

QUE le Conseil municipal de la Ville de Thurso autorise monsieur Hugo Blais, responsable des loisirs et adjoint au directeur, à signer pour et au nom de la Ville de Thurso, l'organisation d'une activité récompense pour l'équipe d'animation du camp de jour et des aides-moniteurs pour les remercier.

QU'UN budget de 1 000 \$ soit prévu à cet effet.

Adoptée à l'unanimité.

Rés. : 2021-08-299

CONSIDÉRANT l'organisation du rallye automobile de Thurso par les gagnantes de l'édition 2019 ;

CONSIDÉRANT les contraintes liées aux réservations de salle en lien avec les restrictions sanitaires et la pandémie ;

IL EST PROPOSÉ PAR MADAME MÉLANIE BOYER

APPUYÉ PAR MONSIEUR JASON CARRIÈRE

ET RÉSOLU :

QUE le Conseil municipal de la Ville de Thurso autorise l'utilisation gratuite du centre communautaire, par le comité organisation du rallye automobile de Thurso, pour la soirée d'inscription selon les disponibilités de salle et déterminer avec le directeur des loisirs.

Adoptée à l'unanimité.

Rés. : 2021-08-300

CONSIDÉRANT la demande de location pour l'organisation d'un cours de plongée sous-marine à la piscine municipale le 7-8-14 août ;

IL EST PROPOSÉ PAR MONSIEUR JEAN LANTHIER

APPUYÉ PAR MONSIEUR MICHAEL BENEDICT

ET RÉSOLU :

09 août 2021

QUE le Conseil municipal de la Ville de Thurso autorise la location de la piscine municipale au coût de 50\$/h. Que monsieur Blais soit autorisé à signer la réservation.

Adoptée à l’unanimité.

PAROLE AU PUBLIC : tenue d’une période de questions.

Début à 18 h 50; Fin à 19 h 06.

Rés. : 2021-08-301

MONSIEUR MICHAEL BENEDICT PROPOSE,

APPUYÉ PAR MONSIEUR JASON CARRIÈRE

QUE la présente séance soit levée à 19 heures 07.

Adoptée à l’unanimité.

_____(signé)
Benoit Lauzon
Maire

_____(signé)
Hugo Blais
Adjoint au directeur

Je, Benoit Lauzon, maire, atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature et à l’approbation par moi de toutes les résolutions et règlements qu’il contient au sens du l’article 53 de la *Loi sur les cités et villes*.

_____(signé)
Maire